



Marta Niewiadomska

KOREAŃSKI GRAMA TYKA ●

część 1A

objaśnienia gramatyki

przykłady

ćwiczenia

słowniczek

Opanuj język koreański
i zdaj egzamin TOPIK!

NA POCZĄTEK

"Koreański: GRAMATYKA. Część 1A" to książka poświęcona gramatyce języka koreańskiego stworzona w oparciu o moje lata doświadczenia w praktycznym nauczaniu języka koreańskiego i wsłuchiwanie się w potrzeby i trudności uczniów i lektorów.

"Koreański: GRAMATYKA. Część 1A" zawiera wprowadzenie do gramatyki języka koreańskiego oraz siedemnaście najbardziej podstawowych zagadnień gramatycznych, które należy znać, aby zdać egzamin TOPIK 1 na poziomie pierwszym. Są one prezentowane w oparciu o słownictwo odpowiadające temu poziomowi. Na końcu e-booka znajduje się słowniczek, w którym znajdziesz wszystkie wyrażenia pojawiające się w przykładach i zadaniach (jest ich ponad 800!).

W przygotowaniu jest e-book „Koreański: GRAMATYKA. Część 1B”, stanowiący drugą część tej książki i zawierający pozostałe zagadnienia gramatyczne z pierwszego poziomu znajomości języka koreańskiego. Zagadnienia gramatyczne zostały dobrane na podstawie przeszłych testów TOPIK oraz kolejności nauki sugerowanej przez najpopularniejsze uniwersyteckie podręczniki z Korei Południowej.

Z książki możesz korzystać zarówno podczas lekcji z nauczycielem, jak i samodzielnie, ponieważ wszystkie zadania zawierają polskie tłumaczenia oraz prawidłowe odpowiedzi – znajdziesz je na tej samej stronie, co zadania, dzięki czemu nie musisz ciągle zaglądać na koniec książki! E-book stanowi również znakomite uzupełnienie dla popularnych podręczników wydawanych przez koreańskie uniwersytety, które często nie zawierają objaśnień zagadnień gramatycznych albo omawiają je w skrócony sposób.

E-book „Koreański: GRAMATYKA. Część 1A” będzie również doskonałym wsparciem dla lektorów języka koreańskiego podczas wprowadzania nowych zagadnień gramatycznych na zajęciach lub porządkowania poznanej już podczas nich wiedzy. Książka nie zawiera romanizacji, a więc do korzystania z niej wymagana jest znajomość koreańskiego alfabetu – jeżeli go nie znasz, możesz się go nauczyć w oparciu o moje materiały na TikToku!



CZEŚĆ!



Miło mi! Nazywam się **Marta Niewiadomska**, ale w sieci udzielam się głównie jako "**Pani od koreańskiego**". Jestem z wykształcenia **koreanistką**, a na co dzień pracuję w szkole językowej jako **nauczycielka**. Trudnię się też **tłumaczeniami ustnymi**, np. podczas **wydarzeń e-sportowych i k-popowych**. Przekładam również **literaturę**, głównie dla wydawnictwa **Tajfuny**, ale i nie tylko. Wśród autorów, których książki przekładam, są m. in. **Chung Bora, Choi Eunyong i Park Sang-young**. Nauczaniem

języka zajmuję się od **2012 roku**, stąd doskonale znam **potrzeby uczniów i trudności**, na które **zwłaszcza Polacy** natrafiają podczas poznawania języka koreańskiego! W wolnym czasie dzielę się swoją **miłością do kultury i języka koreańskiego** na różnych platformach social media.

Instagram: [@pani_od_koreanskiego](#)

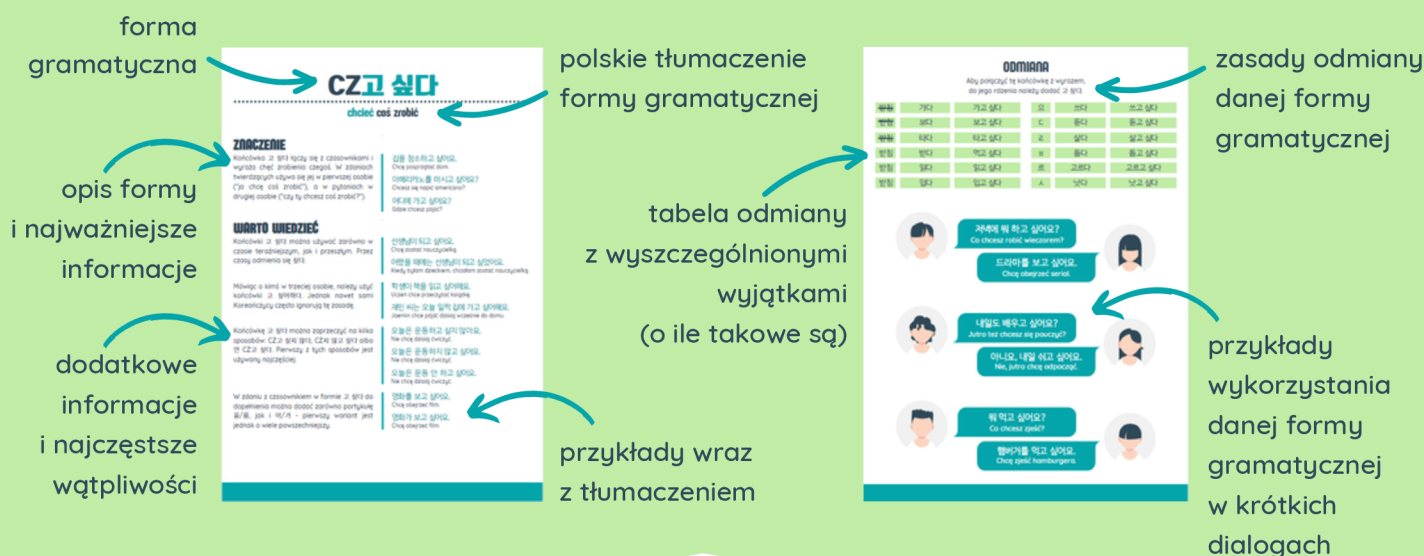
TikTok: [@pani_od_koreanskiego](#)

Facebook: [@paniodkoreanskiego](#)



JAK KORZYSTAĆ Z TEGO E-BOOKA

Na pierwszej stronie każdej lekcji znajdziesz teorię - u samej góry wzór na utworzenie danej formy gramatycznej i jej polskie tłumaczenie. W sekcji "Znaczenie" zapoznasz się z opisem danego zagadnienia, a w "Warto wiedzieć" czekają na Ciebie dodatkowe wskazówki, objaśnienia dotyczące najczęściej pojawiających się wątpliwości oraz odniesienia do pokrewnych zagadnień gramatycznych. Każda sekcja teorii posiada z prawej strony przykłady, które obrazują dane zagadnienie. Przy każdym zdaniu znajdziesz polskie tłumaczenie, ale w razie wątpliwości możesz też zajrzeć do słowniczka na końcu książki, w którym znajdziesz wszystkie słowa pojawiające się w tym e-booku.



Na drugiej stronie dowiesz się, jak łączyć tę formę gramatyczną z wyrazami. Krótkie wyjaśnienie na temat odmieniania wyrazów znajdziesz również w sekcji "Wprowadzenie do gramatyki". Na ciemnozielono zaznaczone są wyrazy, przy których obowiązują dodatkowe zasady odmiany (omówione również na końcu e-booka). Pod tabelą możesz zapoznać się z praktycznym zastosowaniem gramatyki na podstawie różnych krótkich scenek.

Na trzeciej stronie zaczynają się zadania. W pierwszym z nich w ramach wstępu możesz zapoznać się bliżej z użyciem danej gramatyki w zdaniu, przyrzeć się konstrukcji oraz zobaczyć, jakie zdania da się z nią zbudować - zdania po koreańsku należy połączyć z ich polskimi odpowiednikami. W drugim zadaniu, już po przybliżeniu sobie znaczenia danego zagadnienia, możesz przećwiczyć samodzielne odmienianie - pamiętaj, żeby zwrócić uwagę na wyrazy, które odmieniają się w oparciu o dodatkowe zasady!

Annotations for the left page:

- zapoznanie z gramatyką: połącz wyrażenia z ich tłumaczeniami
- odmiana wyrazów
- prawidłowe odpowiedzi

Annotations for the right page:

- uzupełnianie zdań
- prawidłowe odpowiedzi

Po zapoznaniu się z użyciem, znaczeniem i odmianą danej końcówki gramatycznej, czas na wykorzystanie jej w zdaniach na stronie czwartej! W ćwiczeniu należy uzupełnić zdania, dodając do nich daną końcówkę/konstrukcję lub (w zależności od zagadnienia) dobrać wyraz na podstawie tłumaczenia i również w oparciu o nie, odpowiednio go odmienić - tam, gdzie to konieczne, zwróć uwagę na czas oraz czy jest to zdanie twierdzące, przeczące czy może pytające itp. Jeżeli masz wątpliwości co do znaczenia poszczególnych słów, zajrzyj do słowniczka na końcu e-booka, gdzie na pewno je znajdziesz.

내 평日的 구성

Na stronie piątej i szóstej możesz przećwiczyć użycie danego zagadnienia gramatycznego w dialogach z życia codziennego - słownictwo zawarte w tych dwóch zadaniach może nieco wybiegać poza standardowy program podręczników do nauki języka koreańskiego i zagadnienia wymagane do egzaminu TOPIK, ale odnosi się do codziennych czynności i sytuacji, których właśnie w standardowych materiałach najczęściej brakuje. W zależności od zagadnienia, na podstawie sugerowanych wyrażen należy ułożyć pytanie albo odpowiedź. Zadanie możesz wykonać ustnie, ale najlepsze wyniki uzyskasz, jeśli spróbujesz zapisać każde z wyrażen, a do tego ułożysz również własną propozycję lub podobny dialog do tego, który został zaprezentowany w ćwiczeniu.

układanie dialogów:
skorzystaj z
zapropionowanych
wyrażen
i uzupełnij dialogi
z wykorzystaniem danej
formy gramatycznej

남자: 안녕하세요! 내 이름은 한국입니다. 반갑습니다. <small>남자: 안녕하세요! 반갑습니다. </small>

1. 대학교 졸업 후에 뭐 하고 싶어요?
Co chcesz robić po skożczeniu studiów?

2. 대학교 졸업 후에 ...고 싶어요.
Po skożczeniu studiów (...).

여자: 안녕하세요! 내 이름은 한국입니다. 반갑습니다. <small>여자: 안녕하세요! 반갑습니다. </small>

1. 한국에서 뭐 하고 싶어요?
Co chcesz robić w Korei?

2. 한국에서 ...고 싶어요.
W Korei (...).

1. 회사에서 일합니다 pracuję w firmie	5. 이사를 할 계획입니다 zamierzam się przeprowadzić do Ameryki	1. 주말에 콘서트를 보러 chcę zobaczyć koncert w weekend	5. 노점에서 노자를 파는 zamierzam sprzedawać na kramie
2. 사업을 시작합니다 zamierzam zacząć biznes	6. 프리랜서로 일합니다 zamierzam pracować jako freelancer	2. 대학로를 구경합니다 chcę zobaczyć placik Gyeonghok	6. 맛있는 음식을 먹기 위해 chcę zjeść smaczny jedzenie
3. 자취를 합니다 zamierzam wynająć mieszkanie	7. 고장에 출장합니다 chcę dojechać do oddziału	3. 남산 타워를 올라갑니다 chcę wejść na wieżę Namsan	7. 박물관에 가다 chcę iść do muzeum
4. 직업을 바꿉니다 zamierzam zmienić zawód	8. 연가 여행을 합니다 zamierzam iść na wakacje romantyczne	4. 동대문역사문화마을을 구경하고 싶어요 chcę zobaczyć i pospacerować w dzielnicy Dongdaemun	8. 인라인을 타러 zamierzam robić in-line skating

prawidłowe odpowiedzi

SPIS TREŚCI

- 08 Wprowadzenie do gramatyki
- 12 RZ이다
- 18 RZ이/가 아니다
- 24 RZ이/가 있다/없다
- 30 CZ/PRZ/RZ아/어요 (1)
- 36 CZ/PRZ/RZ았/었어요
- 42 CZ리/을 거예요 (1)
- 48 CZ/PRZ/RZ바니다/습니다
- 54 CZ/PRZ지 않다
- 60 안 CZ/PRZ
- 66 CZ고 싶다
- 72 CZ(으)세요
- 78 CZ지 마세요
- 84 CZ아/어요 (2)
- 90 CZ/PRZ/RZ아/어서 (1)
- 96 CZ(으)러
- 102 CZ(으)려고 하다
- 108 CZ/PRZ/RZ리/을 수 있다
- 114 Dodatkowe zasady odmiany
- 116 Słowniczek

목차

W darmowym fragmencie
strony 8-71 są niedostępne.

CZ(으)세요

zrób coś

ZNACZENIE

Końcówka (으)세요 łączy się z czasownikami i wyraża polecenia. Zawsze skierowane są one do drugiej osoby liczby pojedynczej albo mnogiej. Końcówka ta nie odmienia się przez czasy.

WARTO WIEDZIEĆ

Końcówka polecenia CZ(으)세요 nie łączy się z przeczeniami. Jej przeciwnością jest końcówka zakazu CZ지 마세요 (patrz strona 78).

W zdaniach z (으)세요 nie można używać końcówki 아/어서 wyrażającej powód (patrz strona 90).

Końcówka (으)세요 z reguły łączy się tylko z czasownikami, jednak w kilku utartych zwrotach używa się jej też z przymiotnikami.

Końcówka polecenia (으)세요 jest końcówką gramatycznie grzeczną, należy jednak pamiętać, że już samo bezpośrednie wyrażenie polecenia względem osób o wyższym statusie nie jest postrzegane jako grzeczne i uprzejme.

오늘 일찍 집에 오세요.

Dzisiaj przyjdź do domu wcześniej.

공부를 열심히 하세요.

Uczcie się pilnie.

이 책을 끝까지 읽으세요.

Przeczytaj tę książkę do końca.

내일 늦게 일어나세요.

Wstań jutro późno.

내일 늦게 일어나지 마세요.

Nie wstawaj jutro późno.

길이 미끄러워서 조심히 가세요. ()

Drogi są śliskie, dlatego jedź ostrożnie.

길이 미끄러워요. 그러니까 조심히 가세요.

Drogi są śliskie. Dlatego jedź ostrożnie.

할아버지, 축하합니다! 건강하세요.

Dziadku, wszystkiego najlepszego! Bądź zdrowy.

축하해요! 행복하세요!

Gratulacje! Bądźcie szczęśliwi!

흥민 씨, 빨리 오세요!

Heungmin, przyjdź szybko!

사장님, 빨리 오세요! ()

Szefie, przyjdź szybko!

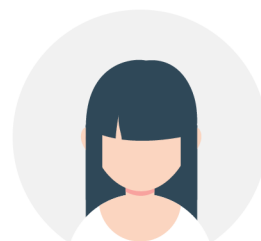
ODMIANA

Aby połączyć tę końcówkę z wyrazem, do jego rdzenia, jeśli kończy się na samogłoskę, należy dodać **세요**, a jeśli kończy się na spółgłoskę - **으세요**.

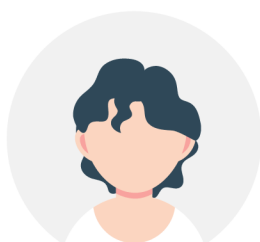
받침	가다	가세요	으	쓰다	쓰세요
받침	보다	보세요	ㄷ	듣다	들으세요
받침	타다	타세요	ㄹ	살다	사세요
받침	받다	받으세요	ㅂ	돕다	도우세요
받침	읽다	읽으세요	ㄹ	고르다	고르세요
받침	입다	입으세요	ㅅ	낫다	나으세요



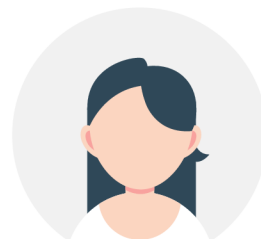
문구점에서 공책을 사세요.
Kup zeszyt w papierniczym.



네, 살게요.
Tak, kupię.



여기 이름을 쓰세요.
Napisz tutaj swoje imię.



네, 알겠어요.
Tak, rozumiem.



여기 앉으세요.
Usiądź tutaj.



네!
Dobrze!

Jakie polecenia można usłyszeć podczas lekcji koreańskiego?
Połącz wyrażenia z ich tłumaczeniami.

이 문장을 공책에 쓰세요	●	●	Słuchaj uważnie, co mówi nauczyciel
수업 시간에 한국말로 이야기하세요	●	●	Przeczytaj na głos
큰 소리로 읽으세요	●	●	Zapisać to zdanie w zeszycie
옆 사람하고 대화를 연습하세요	●	●	Podczas lekcji rozmawiaj po koreańsku
선생님 말씀을 잘 들으세요	●	●	Poćwicz dialog z osobą obok

1-3 | 2-4 | 3-2 | 4-5 | 5-1

Spróbuj odmienić poniższe wyrazy,
dodając do nich końcówkę (으)세요.

꾸미다 ozdobić		찾다 szukać	
서두르다 spieszyć się		걷다 iść pieszo	
끓이다 gotować		뛰다 biegać	
썰다 siekać		닦다 czyścić	
눅다 kłaść się		세우다 zatrzymać się	

꾸미세요 | 찾으세요 | 서두르세요 | 걸으세요 | 끓이세요
뛰세요 | 써세요 | 닦으세요 | 누우세요 | 세우세요

Uzupełnij zdania,
odpowiednio dobierając
i odmieniając podane poniżej wyrazy.

걷다 듣다 만들다 배우다 보다 쓰다 오다 외우다 이야기하다 일어나다 주다 청소하다

1. 수업 후에 방을 -----

Posprzątaj pokój po lekcjach.

2. 이 노래를 -----

Posłuchajcie tej piosenki.

3. 이 드라마를 꼭 -----

Koniecznie obejrzyj ten serial.

4. 친구에게 편지를 -----

Napisz list do przyjaciela.

5. 한국말로 -----

Rozmawiajcie po koreańsku.

6. 아침에 팬케이크를 -----

Zrób rano naleśniki.

7. 다섯 시까지 -----

Przyjdź do godziny piątej.

8. 내일 일곱 시에 -----

Wstań jutro o siódmej rano.

9. 볼펜을 -----

Daj mi długopis.

10. 그림을 그리는 것을 -----

Nauczcie się rysować.

11. 가사를 -----

Naucz się na pamięć słów piosenki.

12. 매일 공원에서 삼십 분씩 -----

Chodź po parku po trzydzieści minut dziennie.

이
세
요

1. 청소하세요 2. 들으세요 3. 보세요 4. 쓰세요 5. 이야기하세요 6. 만드세요
7. 오세요 8. 일어나세요 9. 주세요 10. 배우세요 11. 외우세요 12. 걸으세요

Spróbuj poradzić coś tej osobie,
korzystając z poniższych wyrażień.



한국어를 잘하고 싶어요!

Chcę dobrze mówić po koreańsku!



그럼 매일 ...세요/으세요.

W takim razie codziennie...

1

문법을 연습하다

ćwiczyć gramatykę

5

한국 드라마를 보다

oglądać koreańskie dramy

2

한국 친구와 이야기하다

rozmawiać z przyjacielem z Korei

6

한국어로 일기를 쓰다

pisać pamiętnik po koreańsku

3

케이팝을 듣다

słuchać k-popu

7

복습하다

powtarzać

4

단어를 배우다

uczyć się słówek

8

새로운 표현을 외우다

zapamiętywać nowe wyrażenia

1. 문법을 연습하세요 2. 한국 친구하고 이야기하세요 3. 케이팝을 들으세요 4. 단어를 배우세요
5. 한국 드라마를 보세요 6. 한국어로 일기를 쓰세요 7. 복습하세요 8. 새로운 표현을 외우세요

Spróbuj polecić coś tej osobie,
korzystając z poniższych wyrażień.



한국에 가려고 해요!

Zamierzam polecieć do Korei!



그럼 ...세요/으세요.

W takim razie...

1

비행기 표를 사다

kupić bilet na samolot

5

여행지를 선택하다

wybrać miejsca do odwiedzenia

2

짐을 싸다

spakować bagaż

6

숙소를 찾다

znaleźć nocleg

3

여권을 준비하다

przygotować paszport

7

한국 친구를 연락하다

skontaktować się
z koreańskimi przyjaciółmi

4

재미있는 이벤트를 알아보다

sprawdzić ciekawe wydarzenia

8

콘서트 티켓을 예매하다

kupić z wyprzedzeniem
bilet na koncert

1. 비행기 표를 사세요 2. 짐을 싸세요 3. 여권을 준비하세요 4. 재미있는 이벤트를 알아보세요
5. 여행지를 선택하세요 6. 숙소를 찾으세요 7. 한국 친구를 연락하세요 8. 콘서트 티켓을 예매하세요

W darmowym fragmencie
strony 78-127 są niedostępne.



TREŚĆ, DESIGN I WYKONANIE:
Marta Niewiadomska

KOREKTA JĘZYKA POLSKIEGO:
Martyna Wyleciał

SPECJALNE PODZIĘKOWANIA:
Adrianna Rudnicka
Ewa Lee
Dongjun Lee



Copyright © 2023 Marta Niewiadomska, wersja II: 2024
Kopiowanie, przetwarzanie, rozpowszechnianie treści tego e-booka
w całości lub w części bez zgody autora jest zabronione.
Dystrybucja: www.estante.pl